

O scădere ușoară a nivelului lichidului apare în timp din cauza uzării plăcuțelor de frână. Această scădere este normală.

Dacă nivelul lichidului scade totuși mult într-un interval scurt de timp sau scade sub marcajul **MIN**, instalația de frânare poate fi neetansă. Un nivel prea scăzut al lichidului de frână din recipient este indicat prin aprinderea lămpii de control a frânei (vezi caietul 3.1. „Lămpi de control”).

Duceți autovehiculul imediat la un dealer de specialitate să verifice instalația de frânare.
Înlocuirea lichidului de frână

Înainte de efectuării lucrărilor la motor sau în compartimentul motorului, observați și respectați toate avertismentele de la pagina 29.

Lichidul de frână absoarbe umezeala din atmosferă (e higroscopic).

Un conținut prea mare de apă în lichidul de frână poate provoca coroziune în instalația de frânare. În plus, punctul de fierbere al lichidului de frână scade mult.

De aceea lichidul de frână se schimbă la fiecare 2 ani!

Atenție!

Când lichidul de frână devine prea vechi în sistemul de frânare se pot forma bule de vapori atunci când frâna este utilizată puternic. Astfel este serios influențat efectul de frânare și deci, siguranța în mers.

Se pot utiliza numai lichide de frână originale (întrebați de specificație numai la dealerul Volkswagen). Lichidul trebuie să fie nou.

Atenție!

Lichidul de frână este toxic!

De aceea se păstrează numai în recipiente originale închise și nu la îndemâna copiilor.

În plus, lichidul de frână atacă vopsea autovehiculului.

Din cauza dificultății de procurare a sculelor speciale necesare și cunoștințelor necesare de specialitate, schimbarea lichidului de frână trebuie realizată la un dealer Volkswagen.

Se recomandă ca schimbarea lichidului să se execute în cadrul unei Inspecții de Servis.

Bateria

Avertismente:



Purtați ochelari de protecție. Nu permiteți să ajungă particule ce conțin acizi sau plumb în ochi, pe piele sau pe îmbrăcăminte.



Acidul bateriei este foarte coroziv. Purtați mănuși și ochelari de protecție. Nu înclinați bateria pentru că acidul ar putea curge prin orificiile de aerisire.

Dacă ajung picături de acid în ochi, se spală câteva minute cu apă curată. Apoi se caută neîntârziat un doctor. Picăturile de acid de pe piele sau haine se neutralizează cu soluție de săpun și se clătește cu multă apă. Dacă se bea acid, se consultă imediat un doctor.



Sunt interzise focul deschis și scânteele. Nu fumați. Se evită formarea scânteiilor la manevrarea cablurilor și aparatelor electrice. Se evită scurtcircuitarea și scurtcircuitarea niciodată polii bateriei. Prin scântei puternice apare pericolul de rănire.



La încărcarea bateriilor ia naștere un amestec de gaze explozibile.



Nu se țin la îndemâna copiilor acizii și bateria.

● **Înainte lucrului la instalația electrică, opriți motorul, luați contactul motor, opriți toți consumatorii electrici. Decuplați borna „-“ de la baterie. La schimbarea lămpilor este suficientă deconectarea lămpii respective.**

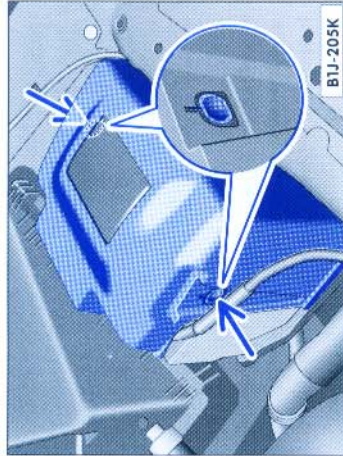
● **Înainte de deconectarea bateriei dezactivați instalația de avertizare antifurt! Aceasta s-ar putea declanșa.**

● **Când deconectați bateria de la sistemul electric, mai întâi se scoate cablul de la borna „-“ și apoi cablul de la borna „+“.**

● **La reconectarea bateriei, mai întâi se deconectează toți consumatorii. Prima dată se conectează borna „+“, apoi borna „-“. Cablurile de conectare nu trebuie schimbate între ele – pericol de ardere a cablului!**

Nu deconectați niciodată bateria în timp ce contactul motor este pus sau în timp ce motorul funcționează, altfel instalația electrică (componentele electronice) se poate strica.

Pentru a proteja carcasa bateriei de radiațiile ultra-violete, nu expuneți bateria la lumina solară directă.



Locul de montare

Bateria se găsește în compartimentul motorului sau în spatele autovehiculului.

Bateria în spatele autovehiculului
Bateria se găsește sub mocheta portbagajului, într-o cutie din material plastic.

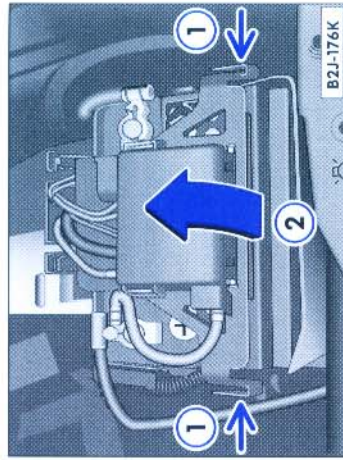
Pentru a scoate capacul acestei cutii, apăsați încuietorile laterale și ridicați capacul.

Atenție ca furtunul de aerisire să nu se smulgă din orificiul de pe partea laterală a bateriei. Acidul ar putea curge din baterie.

Pentru ajutorul la pornire vezi pag. 70.

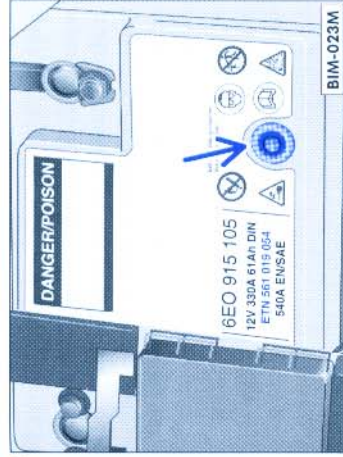
Scoaterea capacului bateriei (Golf/Bora)

- Apăsați tastele din părțile laterale ale capacului (săgeata) și ridicați capacul.



Rabaterea suportului de siguranță (Golf/Bora)

- Apăsați tastele laterale (săgeata 1) și rabatați suportul spre spate (săgeata 2).



Verificarea nivelului acidului

Înainte de efectuării lucrărilor la motorul sau în compartimentul motorului, observați și respectați toate avertismentele de la pagina 29.

Nivelul acidului trebuie controlat la intervale regulate în următoarele condiții de funcționare:

- după parcurgerea a mulți kilometri
- țări cu climă caldă
- la baterii vechi

În condiții normale de funcționare bateria nu trebuie supusă întreținerii.

Atenție!

- **Nu deschideți bateria cu forță**
- **pericol de explozie! Bateriile deteriorate nu trebuie utilizate ci îndepărtate ecologic.**

Baterie cu ochi magic*

Pe suprafața superioară a bateriei se află un gemuleț rotund (vezi săgeata).

Acest „ochi magic” își modifică culoarea în funcție de starea încărcării și nivelul acidului.

Bulele de aer pot determina indicația eronată a culorii. De aceea, ciocăniți ușor pe ochiul magic.

Dacă ochiul magic apare **incolor sau galben deschis**, nivelul de acid al bateriei este prea scăzut.

Afișarea culorii verde și negru servește atelierului Volkswagen la diagnoză.

Bateria fără ochi magic

Nivelul acidului trebuie întotdeauna să se situeze pe poziția de **max.-**. În nici un caz nu trebuie să fie peste **max.-** sau să scadă sub **min.-**.

Timpii de staționare ai mașinii

Când autovehiculul staționează mai mult de 4 săptămâni, deconectați polul „-” al bateriei. **Aitfel bateria va fi descărcată de consumatorii în repaus ca de ex. imobilizatorul electronic**, și trebuie reîncărcată.

Înainte de efectuarea lucrărilor la baterie observați și respectați toate avertismentele de la pagina 38.

Funcționarea pe timpul iernii

Dacă nu se circulă cu autovehiculul mai multe săptămâni, când este îngheț puternic, feriți bateria de înghețe și astfel să se distrugă.

Încărcarea bateriei

Înainte de procedurile de încărcare opriți sistemul de aprindere și toți consumatorii de curent.

La încărcarea cu intensități mici ale curentului (de ex. un aparat mic de încărcare), în mod normal, cablurile de conectare ale bateriei nu trebuie scoase. În orice caz trebuie respectate instrucțiunile fabricantului aparatului de încărcare.

Înainte de **încărcarea rapidă**, adică încărcarea la intensități mari ale curentului, se scoot totuși ambele cabluri de conectare.

Trebuie respectate următoarele indicații:

Înainte de efectuarea lucrărilor la baterie observați și respectați toate avertismentele de la pagina 41.

Atenție!

- **Nu țineți la îndemână copiiiol baterie și acidul din baterie, precum și aparatul de încărcare.**
- **Încărcați bateria numai în spații bine aerisite. Nu fumați, țineți la distanță focul și scânteele electrice deoarece la încărcarea bateriilor la naștere un amestec explozibil.**
- **Protejați-vă ochii și fața. Nu vă aplecați deasupra bateriei.**
- **Picăturile de acid din ochi sau pe piele trebuie clătite câteva minute cu apă curată. Apoi trebuie să căutați neapărat un doctor.**

- **Încărcarea rapidă a bateriei este periculoasă și trebuie executată numai la un dealer Volkswagen, deoarece sunt necesare aparate speciale de încărcare și cunoștințe de specialitate.**

● **Nu încărcați niciodată o baterie înghețată – pericol de explozie! Chiar după dezghetare există pericol de rănire, din cauza scurgerilor acidului. Înlouciți bateria care a fost înghețată.**

● **Vă recomandăm să nu folosiți în continuare o baterie care a fost înghețată pentru că, prin formarea gheții carcasa bateriei se poate fisura și astfel se poate scurge acid din baterie.**

● La încărcare nu trebuie să deschideți dopurile bateriei.

● Se introduce cablul redresorului la rețea după ce polii acestuia au fost conectați la poli bateriei.

roșu = plus
negru sau maro = minus

● După procedurile de încărcare opriți întâi redresorul și apoi scoateți cablul de rețea. În final deconectați cablul redresorului dela baterie poli aparatului de încărcare.

● Verificați nivelul acidului din baterie -vezi pag. 43. La procesul de încărcare se poate evapora acid.

Dacă bateria autovehiculului a fost deconectată și din nou conectată ...

Înainte de efectuării lucrărilor la motor sau în compartimentul motorului, observați și respectați toate avertismentele de la pagina 29.

Înainte de efectuarea lucrărilor la baterie observați și respectați toate avertismentele de la pagina 38.

După conectarea sau încărcarea bateriei autovehiculului trebuie să:

Reglați din nou ceasul digital - vezi caietul 3.1.

Restabiliți funcționarea sistemului de acționare electrică a geamurilor - vezi caietul 3.1, cap. „Acționarea electrică a geamurilor”.

Se inițiază scaunul electric* al conductorului – vezi caietul 3.1 capitolul „Scaunele față”.

Procedurile de pornire la motoarele cu benză se realizează după cum urmează: se pune contactul timp de circa 30 secunde apoi se oprește. În final se pornește motorul.

Înlocuirea bateriei

Utilizați numai baterii originale Volkswagen de aceeași mărime.

Bateriile noastre sunt constituite în concordantă cu dimensiunile locului de montare și sunt dotate în scopul sporirii siguranței. Bateriile originale îndeplinesc cerințele de întreținere, de siguranță ale autovehiculului.

Atenție!

● **Vă recomandăm o baterie originală Volkswagen fără prescripții de întreținere conform normelor TL 825 06 și VW 750 73. Aceste norme trebuie să fie din august 1998 sau mai noi.**

● **Înainte de efectuarea lucrărilor la motor sau în compartimentul motorului, observați și respectați toate avertismentele de la pagina 29 și avertismentele referitoare la baterie de la pag. 41.**

● **Din cauza problemelor de recicleare, bateria veche se înlocuiește cel mai bine de către un dealer Volkswagen. Bateriile contin printre altele acid sulfuric și plumb și nu trebuie să ajungă în nici un caz în gunoiiul menajer.**

Roțile

Indicații generale

Atenție!

Anvelopele noi, nu au la început aderență optimă, de aceea în primii 500 km trebuie să se „rodeze”, deplasarea făcându-se cu viteză redusă. Aceasta este și în favoarea duratei de viață a anvelopelor.

- Pe baza caracteristicilor de construcție și a structurii profilului, adâncimea profilului pentru noile anvelope poate să difere în funcție de execuție și fabricant.
- Din când în când se verifică anvelopele să nu fie deteriorate (înțepături, tăieturi, fisuri și umflături). Se scot corpurile străine din profilul anvelopei.
- Pentru evitarea deteriorării anvelopelor și jenților, bordurile trebuie traversate încet și pe cât posibil în unghi drept.
- Deteriorările anvelopelor și jenților sunt deseori ascunse. Vibrațiile neobișnuite, respectiv tendința de autovirare (mașina „trage” stânga sau dreapta) a autovehiculului pot însemna deteriorarea anvelopelor. **Dacă bănuți că o roată este avariata, reduceți imediat viteza!** Vă rugăm verificați anvelopele să nu prezinte deteriorări (umflături, fisuri etc.). Dacă din exterior nu se observă nici o avarie, vă rugăm, conduceți încet și atent până la cel mai apropiat dealer Volkswagen pentru a verifica autovehiculul.
- Anvelopele se protejează de contactul cu uleiurile, grăsimi sau carburantul.
- Capacele pierdute ale ventilelor se înlocuiesc imediat.

● Dacă roțile se demontează, ar trebui marcate înainte pentru ca la remontare să se poată păstra sensul de rotație.

● Roțile demontate, respectiv anvelopele se păstrează întotdeauna în locuri uscate, răcoase și pe cât posibil la întuneric. Anvelopele care nu sunt montate pe o jantă trebuie păstrate în poziție verticală

Indicație pentru anvelope cu sens fix de rotație

La aceste anvelope (se recunosc după săgețile marcate pe flancul anvelopei care indică sensul rotației pentru mersul înainte) trebuie menținut neapărat sensul indicat de rotație. Astfel se asigură caracteristicile optime referitoare la acvaplanare, capacitate de aderență, zgomot și frecare.

Durata de viață a anvelopelor

Durata de viață a anvelopelor depinde în principal de următoarele puncte:

Presiunea din anvelope

Valorile presiunii admise pentru anvelopele pentru vară se află pe partea interioară a capacului rezervorului. Pentru anvelopele pentru iarnă sunt valabile valorile de vară mărite cu 0,2 bar.

În special la viteze mari, presiunea anvelopei are o mare importanță. Presiunea trebuie deci verificată cel puțin o dată pe lună și înainte fiecărei călătorii mai lungi. Cu această ocazie nu uitați nici roata de rezervă:

- La roata de rezervă* se respectă întotdeauna presiunea prevăzută pentru celelalte pneuri de autovehicul.
- La roata de urgență* presiunea este indicată pe flancul pneului.

● Presiunea se verifică întotdeauna când anvelopa este rece. **Presiunea mărită a anvelopelor calde nu se reduce.** La modificări mari ale încălzirii, presiunea se adaptează corespunzător.

Pentru verificarea și corectarea presiunii nu este necesar să se desurubeze capăcelul de praț, se poate pune ceasul de presiune direct pe căpăcel.

O presiune prea redusă sau prea mare scurtează durata de viață a anvelopei și acționează nefavorabil asupra modului de deplasare.

Atenție!

La viteze ridicate, de durată, anvelopele cu o presiune prea scăzută sunt solicitate mai mult și se încălzesc puternic. Acest lucru poate duce la desprinderea benzilor și chiar la pleznirea anvelopei.

O presiune prea scăzută mărește consumul de carburant.

Astfel mediul înconjurător se poluează inutil.

Modul de conducere

Uzura anvelopelor se mărește la deplasarea rapidă în viraje, la accelerare și frânare bruscă.

Echilibrarea roților

Roțile mașinii noi sunt echilibrate. În timpul mersului poate lua naștere, din cauza diferențelor influente, dezechilibrarea; aceasta se manifestă prin instabilitatea la condus. Deoarece dezechilibrarea produce și o uzură mărită a anvelopei, a suspensiei roților și înăutătirea conducerii, roțile trebuie reechilibrate. În afară de aceasta, la montarea unei anvelope noi sau după fiecare reparație la anvelopă, roata trebuie echilibrată din nou.



Indicatorii de uzură

Pe anvelopele originale se găsesc perpendicular pe sensul de deplasare „Indicatorii de uzură” de înălțime 1,6 mm - vezi figura. Acești indicatori de uzură sunt ordonați în funcție de fabricant - 6 până la 8 distanțe egale pe circumferința anvelopei. Marcăjele de pe flancurile anvelopei (de ex. literele „TWI” sau simbolul triunghiului) caracterizează poziția indicatorului de uzură.

Atenție!

- **Trebuie să schimbați imediat anvelopele când uzura ajunge la indicatorul de uzură.**
- **Anvelopele uzate influențează, în special la viteze mari pe străzi ude, forța de contact cu carosabilul. În plus, autovehiculul acvplanează mai repede.**

Indicație

Când adâncimea profilului a atins 1,6 mm - măsurată în șanțul de profil de lângă indicatoarele de uzură - înseamnă că s-a atins adâncimea minimă a profilului, legal permisă (în țările de export pot fi valabile alte valori).

Poziționarea greșită a roții

O reglare eronată a direcției provoacă nu numai uzura mărită a anvelopei, ci influențează și siguranța în mers. Dacă observați o uzură neobișnuită a anvelopelor, trebuie să mergeți la un dealer Volkswagen pentru stabilirea și remedierea defectiunii.

Înlocuirea roților/anvelopelor¹⁾

Anvelopele și jantele sunt elemente importante de construcție. De aceea trebuie utilizate anvelopele și jantele aprobate de noi. Ele corespund exact tipului autovehiculului dumneavoastră și contribuie în mod esențial la sporirea siguranței circulației.

Dealerii Volkswagen dispun de informațiile actualizate asupra anvelopelor ce au primit aprobarea noastră. De aceea, mulți dealerii Volkswagen au pregătită o ofertă atractivă de anvelope și jante.

● Montașul și reparațiile anvelopelor necesită cunoștințe de specialitate și scule speciale. De aceea aceste lucrări trebuie executate numai de către specialiști.

Din cauza problemelor de reciclare ale anvelopelor vechi, de procurare a uneltelor speciale și a cunoștințelor necesare de specialitate, schimbarea anvelopei trebuie realizată de către un dealer Volkswagen.

● Din motive de siguranță anvelopele nu se schimbă câte una separat, ci cel puțin ambele de pe o axă. Anvelopele cu profilul mai adânc trebuie montate la roțile din față.

● **La toate 4 roțile se combină numai anvelope cu același tip de construcție, mărime (circumferință) și pe cât posibil același tip de profil.**

● Dacă roata de rezervă diferă ca fabricație de anvelope (de ex. la anvelopele pentru iarnă sau anvelopele late), roata de rezervă se poate utiliza numai pentru scurt timp, circulându-se cu atenție. Aceasta se înlocuiește cât mai repede posibil cu o roată obișnuită.

● Niciodată nu se utilizează anvelope folosite la care nu se cunoaște cât au fost utilizate înainte.

● Prin cunoașterea și înțelegerea **marcatorilor de pe anvelope** se pot alege anvelopele corespunzătoare tipului dumneavoastră de autovehicul. Anvelopele au pe flancuri următoarea inscripție:

de ex: **195/70 R 15 97 S reinforced**

195 = lățimea anvelopei în mm

70 = raportul înălțime/lățime în %

R = litera caracteristică pt. tipul de construcție; pentru **Radial** - R

15 = diametrul jantei în țoli

97 = număr caracteristic - capacitate portantă

S = literă caracteristică pentru viteză

rein = Anvelopă cu execuție având for-resistența mărită
ced

Data fabricației este dată pe flancul anvelopei (eventual numai pe partea laterală din interiorul roții):

DOT ... 1802 ... înseamnă că anvelopa a fost fabricat în săptămâna 18 din 2002.

Atenție!

Anvelopele, care sunt mai vechi de 6 ani, trebuie utilizate numai în caz de urgență iar deplasarea se face cu atenție.

Dacă mașinile trebuie ulterior dotate cu alte anvelope sau jante decât cele montate din fabrică, se respectă următoarele:

Atenție!

● **Din motive tehnice în mod normal nu se utilizează jante ale altor autovehicule - în unele condiții nici chiar ale acelorași tipuri de autovehicule!**

● **Prin utilizarea anvelopelor și/sau jantelor care nu au fost aprobate de noi pentru tipul dumneavoastră de autovehicul, siguranța traficului poate fi influențată. În plus aprobarea autovehiculului pentru circulația pe străzi își poate pierde valabilitatea!**

● **Jantele și șuruburile roților se adaptează constructiv.**

La fiecare schimbare pe alte jante (de ex. jenți din metal ușor sau roți cu anvelope pentru iarnă) se utilizează șuruburile cu lungime și formă a calotei corespunzătoare calotei. Fixarea roților și funcționarea instalației de frânare depind de acest lucru!

● **Dacă ulterior se montează apă-rătoare de roată trebuie să se permită o alimentare suficientă cu aer pentru răcirea instalației de frânare.**

Dealerii Volkswagen sunt sollarizați asupra posibilităților tehnice pentru dotarea ulterioară cu anvelopele, jantele și apărătorii de roată.

Șuruburile de roată

Momentul de strângere a șuruburilor de roată este de 110 Nm la Golf Cabrio și 120 Nm la toate celelalte autovehicule.

Șuruburile de roată trebuie să fie curate și ușor de înșurubat - în nici un caz unse!

Atenție!

Dacă șuruburile se strâng cu un moment prea mic se pot desprinde în timpul deplasării - pericol de accident! Un moment de strângere prea puternic poate duce la distrugerea șurubului, respectiv a filetului.

¹⁾ Respectați, vă rugăm, la autovehiculele cu sistem de navigație indicațiile din manualul suplimentar.

Anvelopele pentru iarnă

Atenție!

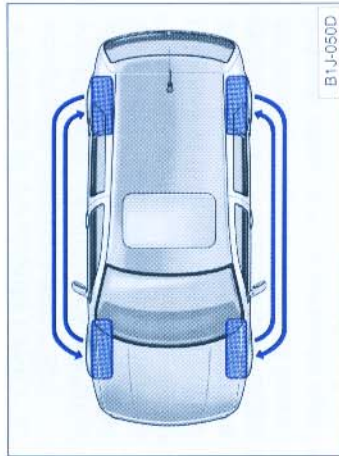
În condiții de carosabil alunecos pe timp de iarnă - și la autovehicule cu tracțiune integrală - folosind anvelope pentru iarnă, calitatea mersului se îmbunătățește considerabil.

Anvelopele pentru vară sunt mai puțin stabile la alunecarea pe gheață și zăpadă, din cauza construcției (lățime, amestec de cauciuc, structura profilului, etc.).

La montarea anvelopelor pentru iarnă, se respectă următoarele:

- Trebuie să se folosească numai anvelope pentru iarnă normale cu bandă. Mărimile admisibile ale anvelopelor sunt prezentate în documentele autovehiculului.
 - Pentru a menține calitatea optimă a mersului anvelopele pentru iarnă trebuie montate la toate cele 4 roți.
 - Anvelopele pentru iarnă își pierd capacitățile dacă profilul s-a uzat până la o adâncime de 4 mm.
 - Presiunea anvelopelor pentru iarnă trebuie să fie cu 0,2 bari mai mare decât a anvelopelor pentru vară și să nu depășească 3,5 bari.
- Pentru anvelopele pentru iarnă sunt valabile următoarele restricții de viteză:

Litera Q = max. 160 km/h
 Litera S = max. 180 km/h
 Litera T = max. 190 km/h
 Litera H = max. 210 km/h
 Litera V = max. 240 km/h



Schimbarea roților

La uzarea intensă a anvelopelor roților din față se recomandă ca acestea să se schimbe corespunzător schemei, cu roțile din spate. Astfel toate anvelopele vor avea aproape aceeași durată de viață.

La apariția uzurii pe suprafața de mers a anvelopei, poate fi avantajos să se schimbe roțile în cruce. Detaliile sunt cunoscute de dealerii Volkswagen.

Atenție!

Viteza maximă admisibilă a anvelopelor pentru iarnă nu trebuie depășită în nici un caz. Aceasta poate duce la deteriorarea anvelopei și astfel la grave accidente.

De aceea, în Germania, la autovehiculele care pot depăși aceste viteze se aplică un autocolant corespunzător în câmpul vizual al conducătorului. Autocolantele se găsesc la dealerii Volkswagen.

Atenție la prescrierile modificate în alte țări.

- În locul anvelopelor pentru iarnă pot fi utilizate și anvelope pentru toate anotimpurile.
 - În cazul unei pene de cauciuc, atenție la indicațiile de utilizare a roții de rezervă de la pag.48!
 - Anvelopele pentru iarnă nu se lasă montate inutil multă vreme, căci pe drumuri fără gheață și zăpadă calitatea mersului este mai bună cu anvelope pentru vară.
- De asemenea și în scopul protecției mediului anvelopele pentru vară trebuie remontate la timp căci în mod normal zgometele sunt mai reduse, uzura anvelopelor mai mică și consumul de carburant mai scăzut.**

Lanțuri pentru zăpadă

Atenție!

Pentru siguranța dvs. respectați indicațiile fabricantului lanțurilor pentru zăpadă din instrucțiunile de montare ale fabricantului de lanțuri.

Lanțurile pentru zăpadă sunt permise să fie montate - la autovehiculele cu tracțiune integrală - numai la roțile din față.

În caietul 3.3. „Indicații generale referitoare la datele tehnice” găsiți măsurile anvelopelor la care se utilizează lanțuri pentru zăpadă.

La funcționarea cu lanțuri pentru zăpadă trebuie scoase apărătorile de roată și inelele de tragere a lanțelor. Șuruburile roții trebuie totuși, din motive de siguranță, prevăzute cu capace, pentru care le găsiți la dealerii Volkswagen.

La circulația pe suprafețe fără zăpadă lanțurile trebuie scoase, altfel acestea influențează calitatea mersului, deteriorează anvelopele și se distrug repede.

În Germania viteza maximă admisă cu lanțuri este 50 km/h.

Accesorii, modificări și înlocuirea componentelor

Autovehiculul dumneavoastră este construit conform celor mai noi tehnici de siguranță, oferindu-vă astfel un înalt grad de siguranță activă și pasivă. Pentru ca aceste lucruri să se mențină, nu trebuie să se facă modificări necugetate față de starea de livrare din fabricație. Dacă autovehiculul este dotat ulterior cu echipamente suplimentare sau se execută modificări tehnice, trebuie să se respecte următoarele indicații:

- **Înainte** de cumpărarea accesoriilor și pieselor de schimb, precum și **înaintea** efectuării modificărilor tehnice, trebuie efectuată o consiliere cu un dealer Volkswagen. Prin-o strânsă colaborare cu noi, organizația Volkswagen este deosebit de competentă pentru a răspunde dorințelor dumneavoastră.

- Accesoriile¹⁾ aprobate de Volkswagen și piesele originale Volkswagen se găsesc la dealerii Volkswagen. Desigur că și montajul se poate executa tot de către aceștia.
- Vă recomandăm ca lucrările la autovehiculul dumneavoastră să se efectueze la un dealer Volkswagen cu piese și accesorii originale Volkswagen.

Trebuie să înțelegeți că dealerul Volkswagen nu acordă garanție pentru defectele apărute în urma efectuării unor lucrări necorespunzătoare la montarea de piese și accesorii de către alte persoane neautorizate.

- Aparatele montate ulterior, care influențează nemijlocit controlul conducătorului asupra autovehiculului, ca de exemplu instalația de reglare a vitezei sau sistemele reglate electronic de amortizare trebuie să aibă o literă **e**¹⁾ și să fie aprobate pentru acest autovehicul.

- Suplimentar consumatorii electrici din domeniul casnic și de birou, de exemplu cutii frigorifice, claxoane sau ventilatoare care nu servesc nemijlocit la controlul autovehiculului, trebuie să aibă simbolul **CE**²⁾.

- Dacă trebuie efectuate modificări tehnice, respectați directivele noastre. Astfel nu se ajunge la avarierea autovehiculului, se menține siguranța în circulație și în funcționare și modificările sunt permise.

Dealerii Volkswagen execută prin specialiști aceste lucrări sau în cazuri speciale vă îndreaptă către un atelier de specialitate.

Luați în considerare neapărat de avertismentele de la pagina următoare.

¹⁾ **e** = simbol de aprobare din partea Comunității Europene

²⁾ **CE** = declarația de conformitate a fabricantului din Comunitatea Europeană

Atenție!

- **În interesul dumneavoastră propriu vă recomandăm să utilizați numai accesorii Volkswagen³⁾ aprobate pentru autovehiculul dumneavoastră și piesele originale Volkswagen. Pentru aceste accesorii și aceste piese s-au stabilit fiabilitatea, siguranța și adaptarea pentru autovehiculul dumneavoastră.**

- **În ciuda supravegherii pieței nu putem aprecia și nici garanta calitatea și compatibilitatea cu mașina dumneavoastră a altor produse, chiar dacă acestea sunt achiziționate și aprobate prin firme recunoscute oficial.**

- **Accesoriile, ca de exemplu suporturile de telefon sau de pahare nu trebuie montate niciodată pe capacele „Airbag” sau în zona de acționare. În cazul unui accident cu declanșarea Airbagului, există pericol de rănire!**

- **Înainte efectuării lucrărilor la motor sau în compartimentul motorului, observați și respectați toate avertismentele de la pagina 29.**

³⁾ nu se oferă în toate piețele de export.

Montarea aparatului radio

La montarea ulterioară a unui aparat radio dar și la înlocuirea unui aparat existent din fabricație trebuie respectate următoarele indicații:

- În autovehicul, locurile de cuplare* existente sunt prevăzute pentru aparate radio originale Volkswagen¹⁾ începând cu modelul pentru anul 1999.
- Aparatele radio cu alte tipuri de conectare trebuie conectate cu cabluri adaptori care se găsesc la dealerii Volkswagen.

Atenție!

Nu tăiați în nici un caz cablul de conectare și nu îl lăsați neizolat. Dacă e necesar se utilizează adaptorul.

În caz contrar, cablul poate fi suprasolicitat sau se produc scurtcircuite – pericol de incendiu!

În plus, pot fi avariate importante componente electronice, respectiv se influențează funcționarea lor.

Dacă de exemplu este avariat semnalul de viteză, se poate ajunge la comanda eronată a motorului, cuitiei de viteze automate, ABS, etc. Chiar și conectarea semnalului de viteză la aparatele radio cu adaptare automată a volumului a altor fabricanți, poate duce la avarii.

¹⁾ nu se oferă în toate piețele de export.

Telefon mobil și aparate de emisie-recepție

Montarea telefoanelor mobile și a aparatelor de emisie-recepție trebuie realizată la un atelier specializat, de exemplu la dealerul dumneavoastră Volkswagen.

Volkswagen permite instalarea în autovehiculul dumneavoastră a telefoanelor mobile și a aparatelor de transmisie cu antenă exterioară instalată de specialiști având o putere maximă de emisie de 10 W.

La funcționarea telefoanelor mobile sau a aparatelor de transmisie pot apare perturbări în funcționare la componentele electronice ale autovehiculului în următoarele cazuri:

- nu există o antenă exterioară
- antenă exterioară este instalată defectuos
- puterea de emisie este peste 10 W

De aceea nu puteți folosi telefoane mobile sau aparate de transmisie fără antenă, respectiv cu antenă exterioară instalată greșit, în interiorul autovehiculului.

Atenție!

Telefoanele mobile sau aparatele de transmisie folosite în interiorul autovehiculului fără, respectiv cu antenă exterioară instalată greșit pot periclită sănătatea din cauza câmpului electromagnetic ridicat!

Distanța optimă de captare se atinge numai cu o antenă exterioară.

Indicație

Vă rugăm să respectați neapărat instrucțiunile de utilizare ale telefonului mobil și ale aparatelor de transmisie!

Dacă doriți să utilizați telefoane mobile sau aparate de transmisie cu o putere de emisie mai mare de 10 W, sfătuți-vă neapărat cu dealerul Volkswagen. Acesta deține informații privind posibilitățile tehnice de dotare cu telefoane mobile și aparate de transmisie.

Atenție!

Vă rugăm îndreptați-vă toată atenția în primul rând asupra conduserii autoautovehiculului! Nu montați niciodată suportul telefonului pe capacele airbag-urilor sau în zona lor de acțiune. În cazul unui accident există un mare pericol de rănire!

Setul pentru repararea penelor*

Pentru locul de amplasare a setului vezi caietul 3.1. Unele modele nu sunt prevăzute cu acest set.

Setul conține:

- un electroștecăr
- un furtun de presiune
- un recipient cu substanță de vulcanizare
- un compresor și
- un indicator de presiune (cu șurub de golire)

Întepăturile de dimensiuni mici (cca. 4 mm diametru) în special în banda de rulare a pneului pot fi reparate cu ajutorul setului. Corpurile străine (de exemplu șuruburile, ciucile) nu trebuie scoase din pneu.

Atenție!

Tăieturile și întepăturile mai mari de 4 mm, deteriorările produse de deplasarea cu un pneu care nu are presiunea necesară sau defecțiunile apărute pe marginea jantei, reprezintă un risc mărit - pericol de accident! Nu vă continuați deplasarea - solicitați asistență de specialitate!

Setul pentru repararea penelor se poate utiliza până la -20°C.

Atenție la data expirării. La depășirea datei de expirare setul trebuie înlocuit.

În cazul unei pene de cauciuc lăsați motorul să meargă și procedați astfel:

- Desprindeți autocolantul „max. 80 km/h (50 mph) de pe setul de reparare și lipiți-l pe tabloul de bord în câmpul vizual al conducătorului.
 - Scoateți capacul ventilatorului roții defecte și înșurubați furtunul de presiune.
 - Scoateți bricheta și introduceți electroștecărul în locul brichetei.
 - Porniți compresorul. Atenție ca șurubul de golire al indicatorului de presiune să fie rotit!
- Lăsați compresorul să funcționeze între 5-15 minute.
- Dacă s-au format 2,5-3,5 bar, opriți compresorul după 5 min.

Atenție!

**Substanța de vulcanizare nu trebuie să intre în contact cu ochii sau pielea - pericol de accidentare!
Nu țineți substanța la îndemâna copiilor!**

- Dacă în interval de 5-15 minute presiunea nu crește la 2,5 bar, **nu continuați procedura - adresați-vă unui dealer specializat.**

- Dacă în interval de 5-15 minute presiunea nu crește la cel puțin 2,5 bar, **deplasați-vă cu max. 80 km/h (50 mph) timp de 10 min.**

Pneul se va vulcaniza în timpul deplasării. Din cauza substanței de vulcanizare, comportamentul autovehiculului se poate modifica.

- După 10 minute de deplasare verificați presiunea din pneul reparat. Pentru aceasta montați compresorul și furtunul de presiune după cum am descris mai sus. Porniți și opriți compresorul. Apoi citiți presiunea.

- Dacă aceasta este **sub 1,8 bar, nu continuați deplasarea - adresați-vă unui dealer specializat.**

- Dacă presiunea este **peste 1,8 bar**, corectați-o (vezi tabelul presiunilor de pe clapeta rezervorului de combustibil) și continuați deplasarea **cu max. 80 km/h (50 mph) până la următorul service.**

Aici înlocuiți roata.

Procurați cât mai repede o nouă substanță de vulcanizare.

Schimbarea roții

Atenție!

- Utilizați numai cricuri omologate pentru tipul dumneavoastră de autovehicul.
- Nu utilizați alte cricuri. Autovehiculul poate aluneca de pe cric – pericol de accidentare!
- Nu porniți motorul când autovehiculul este ridicat pe cric – pericol de accident.
- Când sunt necesare lucrări sub autovehicul, acesta trebuie sprijinit pe suporturi speciali.
- La o pană de cauciuc, autovehiculul se scoate cât mai departe în afara părții carosabile a drumului. Dacă e necesar, se pot pune nește instalația de avertizare și se poziționează triunghiul de avertizare – se respectă prevederile legale.
- Toate persoanele din autovehicul trebuie să coboare și să aștepte într-un loc ferit, nu pe carosabil.
- Se trage frâna de staționare, respectiv se selectează poziția „P” și roata din partea opusă se blochează cu o piatră sau ceva asemănător.
- La funcționarea cu remorcă, înaintea schimbării roții, remorca trebuie separată de autovehicul.



BIJ-044D

Executați schimbarea roții pe o suprafață cât mai orizontală posibil.

- Trusa de scule și roata de rezervă se scot din portbagaj.
- Conținutul trusei de scule este prezentat în caietul 3.1 „Trusa de scule”.
- În funcție de tipul roții, îndepărtați unul din capacele următoare:
 - **Apărătoarea roții** se scoate cu ajutorul cheii de roată și a mânerului de sârmă. Mânerul de sârmă se agață într-unul din spațiile exterioare ale apărătoării roții. Împingeți cheia de roată prin mânerul de sârmă și trageți de apărătoare – vezi desenul.



B2J-043D

- **Capacul central** se trage cu și mânerul de sârmă.



BIJ-088D

- **Capacele** șuruburilor de roată se scot – vezi imaginea.